

### **Аннотация**

Учебная дисциплина «Английский язык» посвящена углубленному изучению юридической терминологии и международному юридическому английскому языку.

Студенты, изучающие дисциплину, узнают элементы англо-саксонского законодательства и международные нормативные акты, регулирующие международные и договорные отношения. По результатам освоения дисциплины смогут составить договоры, контракты, принимать участие в деловой международной переписке на английском языке.

Дисциплина предусматривает написание 4 писем и подготовку 1 презентации. Блокирующие элементы контроля отсутствуют. Для успешного освоения дисциплины студенты должны владеть английским на уровне B1.

Утверждена  
 Академическим советом ООП  
 Протокол № 4 от «28» июня 2019 г.

Автор	Углова Н.Г.
Число кредитов	4
Контактная работа (час.)	120
Самостоятельная работа (час.)	120
Курс	1
Формат изучения дисциплины	без использования онлайн курса

## I. ЦЕЛЬ, РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И ПРЕРЕКВИЗИТЫ

Целями освоения дисциплины «Английский язык» являются реализация на практике компетентного подхода в обучении и акцент на развитии презентативной, межличностной и интерпретативной коммуникативных компетенций, а также повышение исходного уровня владения иностранным языком, необходимого для юридической деятельности на английском языке и для дальнейшего самообразования. Успешное освоение курса должно обеспечить возможность общения с деловыми зарубежными партнерами на профессиональные темы.

В результате освоения дисциплины студент должен

**знать:**

- базовые юридические термины и выражения для понимания профессиональных текстов, контрактов, презентаций, лекций;
- методы и средства поиска, систематизации и обработки правовой информации;
- основные принципы, цели и различия гражданского и уголовного права; иметь представление о сторонах конфликта и презумпции невиновности;
- основные юридические профессии и специальности в англо-американской правовой системе, права и обязанности представителей этих профессий;
- структуру, полномочия и юрисдикцию судов Великобритании, США и РФ; иметь представление о суде присяжных и системе наказаний;

**уметь:**

- воспринимать на слух и понимать основное содержание аутентичных юридических текстов, относящихся к различным типам речи (диалог, лекция, презентации), а также выделять в них значимую/ запрашиваемую информацию.
- понимать основное содержание аутентичных юридических текстов; детально понимать юридические тексты и выделять из них значимую/запрашиваемую информацию, уметь их анализировать и сравнивать;
- начинать, вести/ поддерживать и заканчивать диалог-расспрос, диалог/обмен мнениями и диалог/собеседование в области применения гражданского и уголовного права, юридических профессий и судебной системы, соблюдая нормы речевого этикета и используя юридическую терминологию, аргументированно доказывать свое мнение, просьбу, отвечать на предложение собеседника (принимать предложения или отказ);
- вести запись основных фактов (из аудио или видеотекстов и текстов для чтения), а также запись тезисов устного выступления (лекции, презентации) по изучаемой проблематике;

**владеть:**

- стратегиями восприятия, обобщения и анализа информации;
- навыками перифраза;
- приемами самостоятельной работы с языковым материалом (лексикой, грамматикой) с использованием справочной и учебной юридической литературы

Изучение дисциплины «Английский язык» базируется на следующих дисциплинах:

- все дисциплины по юриспруденции первого курса;
- все дисциплины по юриспруденции второго курса;
- «Английский язык» первого курса.

Для освоения учебной дисциплины студенты должны владеть следующими знаниями и компетенциями:

- употребление артиклей;
- употребление грамматических форм;
- употребление предлогов;
- способность использовать в познавательной и профессиональной деятельности базовые знания по английскому языку;
- способность приобретать новые знания, необходимые для формирования суждений по современным проблемам права;
- способность ясно, четко, последовательно и обоснованно излагать свою точку зрения по актуальным вопросам в рамках тематики, предусмотренной программой;
- владение основами реферирования и аннотирования научных исследований отечественных и зарубежных специалистов в различных сферах профессиональной деятельности;
- владение навыками и умениями самостоятельного исследования основных закономерностей и развития систем права;
- формирование навыков критического мышления, аргументации, поиска путей самостоятельного решения поставленной коммуникативной и/или исследовательской задачи.

Основные положения дисциплины должны быть использованы в дальнейшем при изучении следующих дисциплин:

- для прослушивания лекций и семинарских занятий на английском языке.

## II. СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Тема (раздел дисциплины)	Объем в часах	Планируемые результаты обучения (ПРО), подлежащие контролю	Формы контроля
	лк		
	см		
	ср \ onl		
<b>Тема № 1. Торговое право. (Commercial Law)</b>	лк -	Знает основные элементы и понятия торгового права.	- устный опрос - написание электронного письма
	см – 24		
	ср – 24	Знает основные документы и стороны торгового права.	
<b>Тема № 2. Имущественное право. (Real Property Law)</b>	лк -	Знает основные юридические термины.	- словарный диктант -устный опрос - составление контракта и письма
	см -24		
	ср -24	Знает структуру имущественных договоров и соглашений.	
<b>Тема № 3. Судебные процессы и арбитраж. (Litigation and Arbitration)</b>	лк	Знает основные виды внесудебных разрешений споров.	- устный опрос -презентация - интервью - написание письма
	см – 24		
	ср – 24	Знает элементы писем, в которых излагаются позиции сторон спора.  Знает структуру беседы юриста, ведущего приём по вопросам разрешений споров.  Знает структуру презентации.	
<b>Тема № 4. Международное право. (International Law.)</b>	лк -	Знает основные элементы и понятия международного права.	- устный опрос - презентация - словарный диктант
	см – 24		
	ср – 24	Знает особенности разных юрисдикций.	

		Знает основные юридические документы.	
<b>Тема № 5. Сравнительное правоведение. (Comparative Law)</b>	лк -	Знает особенности и специфику сравнительного правоведения.  Знает ключевые термины понятия.	- устный опрос - ролевая игра - написание письма
	см -24		
	сп – 24		
<b>Часов по видам учебных занятий:</b>	лк -		
	<b>см - 120</b>		
	<b>сп - 120</b>		
<b>Итого часов:</b>	<b>240</b>		

### **Тема 1. Торговое право.**

Commercial law.  
Commercial law internship.  
Role of commercial agents.  
Commercial agency contract.  
The Commercial Agents Regulations 1993.  
Profile of a Commercial lawyer.  
Meeting with corporate counsel.  
Letter of application for an internship.  
Discussing options.  
Adverb functions.

### **Тема 2. Имущественное право.**

Real property law.  
Real property investment law.  
Drafting tenancy agreement.  
Property-law presentation.  
Telephone enquiry: buy-to-let, tenancy agreement.  
Follow-up email.  
Giving emphasis to important points.  
Conveyancing.  
Forming adjectives with negative prefixes.

### **Тема 3. Судебные процессы и арбитраж.**

Litigation and arbitration.  
Letter of invitation.  
Avoiding litigation.  
Cost of litigation.  
Letter before action.

Case study.  
 Responding to a letter before action.  
 Parties and phases in litigation and arbitration.  
 Future forms.  
 Establishing the facts.

**Тема 4. Международное право.**

International law.  
 Developments in EU law.  
 US patent laws.  
 Microsoft v. AT&T.  
 CPD seminar on labour law.  
 Multiple jurisdictions.  
 Debate.  
 Explaining legal terms to non-lawyers.  
 Legal instruments.  
 Prepositions and prefixes.

**Тема 5. Сравнительное правоведение.**

Comparative law.  
 Course reader.  
 Asset protection.  
 Legal translation.  
 In-company course.  
 Letter summarizing options.  
 Comparing and contrasting.  
 Advising on asset protection.  
 Discourse markers for text cohesion.  
 Finding and choosing legal terms.

### III. ОЦЕНИВАНИЕ

#### 3.1 Элементы контроля

Элемент контроля	Период проведения	Основание для пересдачи
<b>Блокирующие</b>		
отсутствуют	-	-
<b>Не блокирующие, подлежащие пересдаче</b>		
словарные диктанты	учебный период	Уважительная причина
письма	учебный период	Уважительная причина
презентация	учебный период	Уважительная причина
<b>Не подлежат пересдаче</b>		

Устный опрос	Учебный период	-
Активность на занятиях	Учебный период	-

### 3.2 Формула расчета оценки по промежуточной аттестации

$O = 0,4 * O_{\text{письмо}} + 0,1 * O_{\text{презентация}} + 0,2 * O_{\text{устный опрос}} + 0,3 * O_{\text{активность на семинарах}}$

Способ округления оценки по промежуточной аттестации: арифметический.

### 3.3 Критерии оценивания элементов текущего контроля.

#### Критерии устного опроса

	0	1	2	3
<b>Употребление терминологии</b>	Коммуникативная задача выполнена без использования терминологии	Коммуникативная задача выполнена при использовании терминологии до 30%	Коммуникативная задача выполнена при использовании терминологии до 65%	Коммуникативная задача выполнена при использовании терминологии до 100%
<b>Логичность построения высказывания</b>	Структура высказывания отсутствует (определения и примеры, аргументы)	Есть структура высказывания с одним или несколькими определениями, без аргументов и примеров	Есть структура высказывания со всеми определениями, без аргументов и примеров	Есть структура высказывания со всеми определениями и аргументами, а также приведены примеры
<b>Грамматическое и фонетические ошибки</b>	Очень много грамматических и фонетических ошибок	Допущено до 5-7 грамматических и фонетических ошибок	Допущено до 2-4 грамматических и фонетических ошибок	Практически нет грамматических и фонетических ошибок
<b>Структура предложений</b>	Понятие структуры предложений отсутствует	Структура всех предложений верна, используются простые предложения	Структура предложений верна, используются сложные предложения	Структура предложений верна, используются сложные предложения и разнообразные конструкции

### Критерии оценивания презентации

Баллы	Решение коммуникативной задачи	Организация высказывания	Языковое оформление высказывания
5	<p>Коммуникативная задача выполнена полностью: содержание отражает детальное исследование темы, использованы дополнительные источники информации; отражены все ключевые вопросы по теме; основные идеи подкреплены яркими и запоминающимися примерами/доказательствами из юридической практики соответствующих правовых систем.</p>	<p>Все требования полностью соблюдены: представиться, обозначить тему, четко и лаконично рассказать основную часть, надлежащее заключение. Высказывание логично и имеет завершённый характер. Средства логической связи используются правильно.</p> <p>Оригинальность подачи материала с использованием всех возможных способов и средств (например, PowerPoint). Почти 95% зрительного контакта с аудиторией. Четкие логически верные ответы на вопросы аудитории. Требования к времени подачи полностью соблюдены.</p>	<p>Обоснованное использование разнообразной лексики, юридической терминологии, применение сложных грамматических структур, безличных конструкций. Нет ошибок в употреблении грамматики, лексики и фонетическом оформлении высказывания. Соблюдается стиль академической презентации.</p>
4	<p>Коммуникативная задача выполнена: содержание адекватно заданной теме, вопрос изучен надлежащим</p>	<p>Все требования полностью соблюдены: представиться,</p>	<p>Обоснованное использование разнообразной лексики,</p>



	<p>образом, но нет дополнительной информации или недостаточно примеров для иллюстрации высказывания.</p>	<p>обозначить тему, четко и лаконично рассказать основную часть, надлежащее заключение. Высказывание в основном логично и имеет завершённый характер. Средства логической связи почти всегда используются правильно.</p> <p>Оригинальность подачи материала с использованием всех возможных способов и средств (например, PowerPoint). Почти 80% зрительного контакта с аудиторией. Четкие логически верные ответы на вопросы аудитории. Требования к времени подачи полностью соблюдены.</p>	<p>юридической терминологии, применение разнообразных грамматических структур, безличных конструкций. Незначительное количество ошибок в употреблении грамматики, лексики и фонетическом оформлении высказывания, не ведущее к сложностям понимания излагаемого материала. Соблюдается стиль академической презентации.</p>
3	<p>Коммуникативная задача выполнена не полностью: два аспекта не раскрыты или раскрыты неполно. Отсутствуют примеры или пояснения к представленной информации.</p>	<p>Высказывание в основном логично и имеет достаточно завершённый характер, но отсутствует вступительная и/или заключительная фраза. Средства логической связи используются недостаточно. Сложно удерживать внимание аудитории; часто смотрит в</p>	<p>Используемый словарный запас, грамматическая структура, фонетическое оформление соответствуют поставленной задаче. Допускаются не более двух лексико-грамматических ошибок (из них не более двух грубых) и/или не более 4-х фонетических ошибок (из них не более двух грубых). Есть ошибки в употреблении терминологии; применяются простые</p>

		<p>записи. Есть трудности с ответами на некоторые вопросы аудитории.</p> <p>Визуальные средства формальные и не привлекают внимание аудитории и/или оформление скудное или ненадлежащего вида. Нарушаются требования к времени подачи презентации</p>	<p>грамматические стру</p> <p>Ошибки затрудняют понимание.</p> <p>Есть нарушения стиля академической презентации.</p>
2	<p>Коммуникативная задача была выполнена менее чем на 50 %.</p>	<p>Высказывание нелогично и/или не имеет завершенного характера; вступление и заключение отсутствуют.</p> <p>Средства логической связи практически не используются.</p> <p>Нет контакта с аудиторией, выступающий практически читает текст своей презентации.</p> <p>Требование к времени подачи презентации полностью не соблюдаются.</p>	<p>Большое количество разного рода ошибок, препятствующих адекватному восприятию презентуемого материала.</p>
0	<p>Презентация не состоялась по причине отсутствия студента или отказа от выступления с презентацией.</p>	<p>Презентация не состоялась по причине отсутствия студента или отказа от выступления с презентацией.</p>	<p>Понимание высказывания затруднено из-за многочисленных лексико-грамматических и фонетических ошибок.</p> <p><b>ИЛИ ...</b></p> <p>Презентация не состоялась по причине отсутствия студента или отказа от выступления с</p>

			презентацией.
--	--	--	---------------

**Примечание:** При получении 0 баллов по критерию «Решение коммуникативной задачи» все задание оценивается в 0 баллов.

### Критерии оценивания письменных работ

<b>Ба лл ы</b>	<b>Коммуникативная задача (соответствие теме, степень выполнения поставленного задания, четкость представления позиции/позиций по данному вопросу, точность и релевантность аргументации).</b>	<b>Структура текста и его смысловая логичность</b>	<b>Языковое оформление</b>
<b>5</b>	Все части задания достаточно подробно освещены; представлено понимание всех релевантных вопросов/проблем; представлена исчерпывающая и убедительная аргументация, представлены релевантные и достоверные доказательства	Текст представляет собой единое целое по смыслу. Умело использованы связующие элементы. Правильное и четкое разделение на абзацы	Стиль соответствует заданию. Умело используется богатый словарный запас (включая фразеологические и идиоматические обороты), тем не менее, текст не выглядит вычурным или перегруженным. Стиль текста естественен.  Используются разнообразные грамматические конструкции. Грамматические ошибки отсутствуют.
<b>4</b>	Выполнена основная часть задания, представлена четкая позиция на проблему и аргументация.	Текст представляет собой единое целое по смыслу. Умело использованы связующие элементы. Правильное и четкое разделение на абзацы	Стиль соответствует заданию. Умело используется словарный запас, тем не менее, текст не выглядит вычурным или перегруженным. Стиль текста естественен.  Используются разнообразные грамматические конструкции.

			Грамматические ошибки редки и не являются грубыми
<b>3</b>	Задание выполнено неполностью (около 50%)	Значительные ошибки в структуре/построении текста его связности	Используется соответствующий стиль. Разнообразная лексика точно передает смысл высказывания.  Количество использованных структур ограничено, но достаточно для раскрытия темы. Есть грамматические ошибки, в том числе грубые (не более 2-4)
<b>2</b>	Задание выполнено частично (на 40-30%)	Неправильная организация текста. Отсутствие логики построения текста. Отсутствие связующих элементов.	Есть ошибки в использовании стиля текста, ограниченный словарный запас.  Количество использованных грамматических структур ограничено. Значительное количество грамматических ошибок, в том числе грубых (не более 5-7)
<b>1</b>	Задание выполнено на низком уровне (на 25% и менее)	Совершенно неправильная организация текста. Ошибки в связности текста искажают его смысл.	Очень ограниченный словарный запас, набор используемых синтаксических конструкций значительно ограничен.  Количество использованных грамматических структур крайне ограничено. Значительное количество грамматических ошибок, в том числе грубых (более 7)

#### **4. Пересдачи**

##### **4.1 Условия первой пересдачи по элементам контроля**

Первая пересдача по элементам контроля проводится по КИМаМ и технологиям, аналогичным применяемым при первом проведении пересдаваемого элемента контроля.

##### **4.2 Условия второй пересдачи по элементам контроля**

Вторая пересдача по элементам контроля проводится по КИМаМ и технологиям, аналогичным применяемым при первом проведении пересдаваемого элемента контроля.

#### **IV. ПРИМЕРЫ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ**

*Вопросы устного опроса по темам.*

1. What does Commercial law deal with?
2. What are the commercial fields?
3. What does the work of a commercial lawyer involve?

4. Differentiate between contentious and non-contentious work.
5. Define a commercial code.
6. Who governs commercial law?
7. Specify negotiable instruments.
8. Role of commercial agents.
9. Speak about a commercial agency contract.
10. What is the specificity of Commercial Agents regulations 1993?
11. What is real property law divided into?
12. How many types of freehold estates are there in English-speaking jurisdictions?
13. Give an example of an estate pur autre vie.
14. Speak about the leasehold.
15. What are the instruments in real property law?
16. Give the specific details of real property investment law in Ukraine.
17. What is buy-to-let?
18. The details of tenancy agreement.
19. Forms of dispute resolution. What procedures do they involve?
20. Pre-trial and trial work.
21. What is International Arbitration?
22. Parties and phases in litigation and arbitration.
23. What can businesses do to avoid litigation?
24. Is it possible to limit legal problems?
25. What is a letter before action?
26. What are the three main sources of public international law?
27. What are the two principal questions which private international law is concerned with?
28. What is meant by a supranational legal framework?
29. International institutions and intergovernmental organizations.
30. Developments in EU labour law.
31. Developments in EU company law.
32. Legal instruments.
33. Laval case.
34. Patent law.
35. Why is Comparative law growing in importance?
36. What is HCC and its goal?
37. What is the best-known convention produced by UNIDROIT.
38. What is uniform law?
39. Name the major differences between Common law and Civil law systems
40. Asset protection.

## V. РЕСУРСЫ

### 5.1 Рекомендуемая основная литература

№ п/п	Наименование
1	Amy Krois-Lindner, Matt Firth (2016) Introduction to International Legal English. Student's book.

## 5.2 Рекомендуемая дополнительная литература

№ п/п	Наименование
1	Английский язык для юристов : учебник и практикум для академического бакалавриата / И. И. Чиронова [и др.] ; под общ. ред. И. И. Чироновой. — 2-е изд., перераб. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2019. — 399 с. — (Серия : Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-00188-4.

## 5.3 Программное обеспечение

№ п/п	Наименование	Условия доступа
1.	Microsoft Windows 7 Professional RUS Microsoft Windows 10 Microsoft Windows 8.1 Professional RUS	<i>Из внутренней сети университета (договор)</i>
2.	Microsoft Office Professional Plus 2010	<i>Из внутренней сети университета (договор)</i>

## 5.4 Профессиональные базы данных, информационные справочные системы, интернет-ресурсы (электронные образовательные ресурсы)

№ п/п	Наименование	Условия доступа
	<b><i>Профессиональные базы данных, информационно-справочные системы</i></b>	
1.	Консультант Плюс	<i>Из внутренней сети университета (договор)</i>
2.	Электронно-библиотечная система Юрайт	URL: <a href="https://biblio-online.ru/">https://biblio-online.ru/</a>
	<b><i>Интернет-ресурсы (электронные образовательные ресурсы)</i></b>	

## 5.5 Материально-техническое обеспечение дисциплины

Учебные аудитории для лекционных занятий по дисциплине обеспечивают использование и демонстрацию тематических иллюстраций, соответствующих программе дисциплины в составе:

- мультимедийный проектор с дистанционным управлением.

Учебные аудитории для лабораторных и самостоятельных занятий по дисциплине оснащены компьютерами (ноутбуками), с возможностью подключения к сети Интернет и доступом к электронной информационно-образовательной среде НИУ ВШЭ.

## **VI. Особенности организации обучения для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов**

В случае необходимости, обучающимся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья (по заявлению обучающегося) а для инвалидов также в соответствии с индивидуальной программой реабилитации инвалида, могут предлагаться следующие варианты восприятия учебной информации с учетом их индивидуальных психофизических особенностей, в том числе с применением электронного обучения и дистанционных технологий:

6.1.1 *для лиц с нарушениями зрения:* в печатной форме увеличенным шрифтом; в форме электронного документа; в форме аудиофайла (перевод учебных материалов в аудиоформат); в печатной форме на языке Брайля; индивидуальные консультации с привлечением тифлосурдопереводчика; индивидуальные задания и консультации.

6.1.2 *для лиц с нарушениями слуха:* в печатной форме; в форме электронного документа; видеоматериалы с субтитрами; индивидуальные консультации с привлечением сурдопереводчика; индивидуальные задания и консультации.

6.1.3 *для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:* в печатной форме; в форме электронного документа; в форме аудиофайла; индивидуальные задания и консультации.